

## A MALISEET TRADITION.

THE ORIGIN OF THE MALISEET FAMILY CALLED BEAR.

Kū-si'-ke-he ski-no'-sis ma-lūm'-to o-mi-ki'-u-k'si'-kū-han mu-in'-i-ūl  
 He was lost a boy until he strayed in with a bear  
 ne-a'-ka o-nu-tchants'. Pū-se'-sol-tu'-ūk skwi-ku-wa'-mūk, ēl-me-i'-ēt  
 and her cubs. All went in the den, stayed  
 ūn-kwūts-i'-pon. O-ma'-we-yin' ka-kēs'-nol pe-po'-kil  
 all winter. They lived together many winters.  
 O'-tū-lan-si-ni'-yal ūm-si'-ke-ki'-kūk kēkw-se-min'-sūl po-ni'-u;  
 They lived on all kinds berries in winter;  
 ūn-ni'-puk nū-mēs' o'-tū-lan-si-ni'-yal. K'tchi'-u-ski-nos-wi'-u  
 in summer fish they lived on. He was a young man  
 mēs-ko-wot'.  
 when he was found.

I'-tun mu'-in o-ski'-si-sa'-nal  
 He said the bear she turned away by holding up her paws  
 wēts-kū-wi'-hal-li'-tchil skat o-ne'-po-ho-ko-ni'-a.  
 the one that is coming towards them that he will not kill them.  
 Pēs'-kwūn pe'-pok e'-ol-ti'-tīt skwi-ku-wa'-mūk k'tchi'-mu'-in  
 One winter when in the den the old bear  
 i'-tuk wūt-tū'-kēts wēts-ko'-we-kāt ūn'-tū-li-tū-has'  
 she said this one now he is coming I think  
 ku-nāt-ka'-kon. Un-tu-kwē-tchi-e'-ta-sa'-nan. I'-tuk  
 he is coming towards us. I will try to turn him off. She said  
 ka-to'-kūn ūn-ki-si'-sa-nan', kūn-ka'-ta-ho'-kon.  
 I cannot I turn him off, he is coming to kill all of us.  
 Kil-ta-pokt'-we'-tan-si'-in. Ke-nokt'-te-hol. Mo-sa'-kū-ne-pū-ha'-kūts  
 He will kill all but you. I will tell you this. Do not you kill  
 no-sēmpskw' ēl-man-si'-īn. Ne'-pū-hūt no-sēmpskw'  
 a female bear in your life time. If you kill a female bear  
 kū-ne'-pū-hāts' ko'-ko-mūs. Ko'-ko-mūs ne'-pū-hūt  
 you will kill your grandmother. Your grandmother if you kill